



星星在我心

改變

那不停的淚，那無聲的強抑，那輕輕顫抖的聲音，睡一覺就沒事了？秦慧慧再也忍不住了，伸手觸到女兒模糊的淚跡，儘量不在女兒支持不住，崩潰下來之前，保持著自己的平靜。

金牡丹

(102)



火辣辣的胭脂

後來，他沒有什麼可以說出來了。「很冷……」蘇慧說。「你聽過愛斯基摩人的故事嗎？他們睡在冰天雪地裏，假如每人獨自蓋一張被子，還是會冷死的，但假如兩個人同蓋一件被子，果貼著，就不會冷死了，他們可以吸收對方發出來的體溫取暖。」

「你不要隨便去，去跟你的男男女女去，讓他們罵，你聽聽這話可以嗎？」

「不行，她十分固執，『這一次是當真的，我愛上艾迪，我要嫁給他。』

「你今年多少歲？」

「當然不會比你老，剛二十。」

「那你去定定，艾迪不喜歡娃娃臉的女孩，她喜歡我！」

「你聽聽這話可以嗎？」

「不行，她十分固執，『這一次是當真的，我愛上艾迪，我要嫁給他。』

「你今年多少歲？」

「當然不會比你老，剛二十。」

「但附近一點就不冷了。」蘇慧說。「你已經聽得夠多了。」蘇慧說。「貼得越近越舒服。」蘇慧說。

蘇慧沒有回答，發出低低的呻吟，後來她忽然叫一聲：「你的手，不要這樣。」

「但我的手在這裏已經很久了。」蘇慧說。

蘇慧說：「我聽過愛斯基摩人的故事嗎？他們睡在冰天雪地裏，假如每人獨自蓋一張被子，還是會冷死的，但假如兩個人同蓋一件被子，果貼著，就不會冷死了，他們可以吸收對方發出來的體溫取暖。」

蘇慧說：「你聽過愛斯基摩人的故事嗎？他們睡在冰天雪地裏，假如每人獨自蓋一張被子，還是會冷死的，但假如兩個人同蓋一件被子，果貼著，就不會冷死了，他們可以吸收對方發出來的體溫取暖。」

蘇慧說：「你聽過愛斯基摩人的故事嗎？他們睡在冰天雪地裏，假如每人獨自蓋一張被子，還是會冷死的，但假如兩個人同蓋一件被子，果貼著，就不會冷死了，他們可以吸收對方發出來的體溫取暖。」

UNITED REALTY LTD. JIM FONG. 投資良機. 美國西雅圖新屋平賣. 一價錢由\$127,000至\$143,000. 首期交25%現銀,按揭利息15.25%. 三年期限,供二十九年.

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6. PETER WU. 投資良機. 美國西雅圖新屋平賣. 一價錢由\$127,000至\$143,000.

王震漢 Thomas C. Wong. 滿堂紅實業有限公司. CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 公司: 438-1455. 住宅: 254-2567.

五月新盤. 五十七街近舖,向南三睡房新屋,主人房有三件頭浴室,土庫只有廁所,可立即入住,降價二十萬,業主還可給十五厘息按揭,勿失良機.

Autoplan. Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

商業樓. 兩個舖位,兩組柏文 66x132位喜士定街東開價 \$330,000.

郊區獨市雜貨店. 附近兩三里無競爭,潛力無窮,舖面闊大,街角地位,停車場可容七部車,舖後一廳三房,居住地方雅潔舒適,舖租平,租約長,取價 \$34700.

Success Realty Ltd. REAL ESTATE AND INSURANCE. 445 KEEFER STREET VANCOUVER. 辦事處電話: 687-8899. 代理置業投資,汽車房產,燕梳,各行生意保險.

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER#410 (24小時). 住家: 733-4736.

房屋. 西區1676 PINE CRESCENT,高尚住宅區,三大睡房,主人房有浴室,大廳及現代化廚房,土庫完成,風景如畫,五十多萬.

柏文樓. 十年新,四十一組,保養一流,有陽台及風景,接充十一厘息至一九九八年.

入息屋. 609-611 PRIOR ST.,上下,十二萬.

LU 626 B.C. PATRICK RES. 房屋,標準地 33x123. 適合投資或自住. 新屋,售十二萬餘. 現金買客多名,歡迎電詢. 免費估價,代辦佣金特平.

autobahn Import Auto Services

1723 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V5T-3B5 873-3858 (604)

汽車場入口服務行

我們精工修理各種汽車 是外國車修理專家

請你拿此告白來，可 減低人工五元.....

VOLVO, VOLKSWAGEN, AUDI, BMW, HONDA, DAISSUN MERCEDES, PORSCHE TOYOTA

顧蘭雷北岸車行 「達善牌」車，按月租賃或購買

LEASE TO OWN

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN! "PERSONAL OR BUSINESS USE"

Table with 4 columns: Car Model, Lease/Purchase Price, and Options. Includes '81 Datsun Pickup, '81 Datsun 280ZX, '81 Datsun Maxima, and '81 Datsun 210 2-Dr.

Call Collect BARRY DAWES or KEN ENG 885-9311

Grant Louie's northshore datsun ltd. 1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER

新聲戲院 Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 TEL 682-0724

逢星期一換片 放映日期由五月四日至五月十日止

「慈母恩清海深」!! 本院為響應觀衆酬報母恩，特別獻映名片三套

- (一)社會教育愛情國語片 翠湖寒 林鳳嬌 秦漢 1:30P.M. 7:35P.M. (二)海陸兩棲軍事戰鬥鉅片 大地勇士 村俊雄 孫榮吉 3:30P.M. 9:35P.M. (三)大鑼大鼓古裝粵語片 搜書院 馬師曾 紅線女 5:20P.M.

FREE BRAKE INSPECTION. 拿此告白來減平拾元. YOUR BRAKE and SHOCK STOP 頂上制 動機站. TOPS IN STOPS. 799 Kingway Van. B. C. Ph. 872-0288

誠徵伴侶 香港商人男三十五歲有經濟基礎 誠徵無不良嗜好易相處誠實伴侶 失婚不拘電：988-0574 SAM 444 ROBSON ST. VAN. BOX 48 B.C. V6B 2B5

代徵男女 粵女年二十四，五尺三寸，品貌端正，高中畢業，現居廣東，欲徵二十六至三十四歲有正當職業者先友後婚，來信及近照可寄雲高華1187 COMMERCIAL DR. MR. LAM

人人公司 People's Fashion Co. Ltd. CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN 12 EAST PENDER STREET. VANCOUVER, B.C. V6A 1V1 TEL: 689-7277. 新張期內 一律九折 優待僑胞 歡迎駕臨 人人服裝公司謹啓

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT. 粥粉麵飯 精美粵菜 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣. 地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C. 經已開張營業

金馬餅店茶餐廳 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. 415 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262. 五月八日開張營業門 市部八折酬賓七天，各式麵飽西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香港式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324. 燒臘肉食 撚手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜 代理台灣頂好牌。冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。梅菜罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等 價廉物美食品。多倫多、滿地可、溫地華、點間頓、卡技利 各埠均有代售。 歡迎零沽批發

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue Vancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711. 新到生晒龍眼肉 天府鹹脆花生 珠江牌鹹三蒸酒 罐頭龍眼粟米仔 急凍吊片蝦肉 急凍鯪魚 大陸清水蓮藕 鮮靚大肉蒜子 鮮靚大肉生薑 鮮靚馬蹄 鮮靚粉葛 鮮靚枇杷菓

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St, Vancouver 4, B. C. 特平 長身絲苗米，大批運到！ 新到 越南罐頭食品，越南唱帶！

泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028. 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

萬昌公司 MAN CHEONG TRADING LTD. 250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7 電話：(604) 685-4333. 京菓海味 唐山雜貨 時鮮菜菜 罐頭食品 冰凍魚蝦 經已開張營業

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025. 啓業十一周年賓酬大減價 由四月十日(星期五)起 至四月十六日(星期四)止 一連七天所有貨品 一律九折優待 白米冰蝦除外 減價期間恕不送貨

華安 VAN-CHINA TRADE 550 Main Street 681-6. 牌檀香規 歡迎選購！

長 GRE 336 Van. 豬仔薯干 零沽批發 無任歡迎

馮蘭和蘭蘭之生長在當 給家庭，從小就進入名校讀書， 兩人又長得伶俐可愛，父母疼她 們，老師同學也喜歡她們。她們 一直在一個單親的環境中生活， 上學讀書，回家彈琴，放假與同 學去游泳、逛街，表面看來沒有任何不 樂的可能。 但他們的確不快樂。她們常常問同學 這一些女孩子，從童年時 少女時，她們的父母沒有忽略 過供應好的物質，但她們常常提 大知道，人生為什麼 馮蘭和蘭蘭，她們的父親，向廣 校提出了很多問題，值得大家深思。 羅蘭蘭在港

稿來

早春二月話風箏

李濱

「故鄉的風箏時節，是春二月，偷聽到沙沙的風輪聲，仰頭便能看見一個淡墨色的蟹風箏或嫩藍色的蜈蚣風箏，...」

我參觀了風箏公司實驗工廠，走進製作車間，到處是五顏六色的風箏，車間頂部懸掛着由二十幾隻扎燕組成的幾米長的串燕...

費師傳說，在中國悠久的歷史中，風箏曾經多次應用於生產和軍事，相傳春秋時期，魯班曾製成木鸞，以便攻城...

文譯

巴托的百年誕辰

李濱

國家主義，那並不能持久的，一九〇四年夏天，巴托無意中聽到一個從吐蘭斯伐尼亞來的女孩子唱一首特別的曲，這是第一首真正的民間音樂...

在旋律上更多，在他後期的多音調傑作，例如在雙琴及打擊樂奏鳴曲中，巴托同化了民間的節奏...

近日加拿大很多地方新上市的水果已開始增多，就最近星期來溫哥華唐人街各雜貨商店，舖內有擺賣瓜菜的商號，多有絲瓜賣...

稿來

葯材經驗卅年

黎鸞祥

（逢星期六刊出）（七）文人改為勝瓜，此名聽來順耳好聽，意頭云：前期介紹草藥的雞血藤，在中藥之用途...

他現任駐占省聖哈拔埠十名加拿大空軍特務隊司令官，他現任任多倫多華人朗奴學軍准將之職...

本公司備有經驗人員為各僑胞清洗地毯及一切寫字樓清理保養工作，請電二五五七三三六...

文勝賽佳馬選

不鼓勵投注

- 各場精選
1. Cool Class
2. Little Busher
3. Easy Triumph
4. Glenmore Miss
5. Coaltown Cat

木匠補師

人工高，早上十一時至下午八時

請中西廚二名
有經驗者請電 112-492-8601 DANNY LEE

請唐餐夜班企燈

有意請電：二五三二二四四二

亞省埠仔請人
有意者，須有經驗，薪金從優，有意者請電：403-624-3530

有經驗粵廚師

有意者：403-271-0113

請經驗西廚女企燈
西餐館請有經驗西廚及女企燈，溫哥華士威二〇六六，或四時後電八七九，五二二五洽

咖啡室請廚一名

咖啡室直經快餐廚一名，下午四時至八時電：八七六-四二二八洽。

餐館請中西廚
經雲埠二百餘，高尚中西餐館宜聘中西廚二名，工薪從優，請來函接洽，並列明電話：WANDER IN BOX 97 CACHE CREEK B.C. YOK IHO

工廠招請熟手車衣

工廠數名，應徵者須有兩年工廠車衣經驗，薪金優厚，個人工作能力强，另有免費牙科，醫藥及人壽保險，每月發長年可靠工作詳情請電：三三〇七三三或上午十時至五時（星期一至六）到本廠1916 FIRK 夾西邊三街面洽。

雲島聘請經驗炒鑊
有意請在下午三時後電話：一一二二八七九一一一洽

中西餐館請廚一名

有意請到 SOUTHGATE REST 413 YALE W. SOUTHWACK MALL CHILLIWACK 面洽。或電：112-795-5116

林族堂所召開月會
（雲訊）林西河堂第九次月會，定於五月十七日（星期日）下午二時，在該堂所會議廳召開月會，務請各宗親屆時出席，屆時到會商議進行，請教宗親。

清潔保養

本公司備有經驗人員為各僑胞清洗地毯及一切寫字樓清理保養工作，請電二五五七三三六...

收貨運貨工人一名
可靠及有經驗者優先錄用，能講粵語及英語，職務為包紮，輸送點收貨物及少許文書工作等，有意者請到一二號東六街面洽。

高薪聘請京菜廚師

有意者請到一二號東六街面洽。

運動衫製衣廠請人
運動衫製衣廠擬聘請數名經驗可靠車衣工人，有五年車衣經驗者，請到一二號東六街面洽。

顧蘭雷北岸車行
專售「達善牌」客車貨車，買或租賃
BUY! OR LEASE! YOUR DATSUN CARS AND TRUCKS AT Grant Louie's northshore datsun ltd. 1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

招聘有經驗電機裁剪工人數名，專門裁剪時裝及內裡，工作安定，待遇從優，有上術技能者，請來三三五水街面談。

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話:(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

·暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
·全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
·機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
·可代申請旅遊完畢後之延期探親。
·出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

·暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
·全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
·機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
·可代申請旅遊完畢後之延期探親。
·出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

·暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
·全程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
·亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
·可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
·出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

·華人領隊，全日十小時，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
·住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
·暢遊迪斯尼樂園、諾氏農場樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
·上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
·四人房\$305 三人房\$315 二人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)
·出發日期：81年6月27日起至8月25日逢星期六、日、12月19日、12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

·蘇門答臘三日遊華人領隊
·出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日
·阿根拿根東園三日遊華人領隊
·出發日期：81年8月1日
·域多利兩日遊華人領隊
·出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
·加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
·出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

·全日五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
·包遊迪斯尼樂園一天之入場及十一款遊玩券。
·上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
·四人房\$299 三人房\$309 二人房\$329 (十二歲以下小童減收\$5)
·出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加斯\$199

·全日三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
·奉送各款賭券價值超過\$100。
·出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期五 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

·宛尼時\$154 多倫多\$246 渥太華\$254 滿地可\$270
·三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	游覽省內各地名勝	34天
(學生夏令營)	北京、西安、上海、杭州。	
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。
歡迎來電查詢

中國旅遊探親團 \$2,799

·暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
·全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
·機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
·可代申請旅遊完畢後之延期探親。
·出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團 \$1,699

·暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
·全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
·機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
·可代申請旅遊完畢後之延期探親。
·出發日期：5月29日，7月17日。

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問。
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

韓國觀光旅行社

特別專機

由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦片及氣管、免收估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一-二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號
由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補習及租車考牌特設課程，由16至70歲，時免費接送，時間任擇。

本校代售中國名產富貴竹

每支十一元半。

名園大酒家

五月九日聯合登台
電話：六八三-四七二二

于佩小姐	蕭麗兒小姐	洪麗小姐	羅娜小姐	羅麗小姐	羅麗小姐
------	-------	------	------	------	------

粵劇三層 名廚主理
華筵美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
即日登台 每晚演唱
歌星樂隊 每晚演唱
粵劇名伶 每晚演唱

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大鑊小酌 食譜精研
悉從尊便 陶陶酒家
地址：雲華街
片打東街一〇二號

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗麵	雲吞麵	蒸氣炸麵	鮮春卷皮	鮮春捲皮	鮮春卷皮
-----	-----	------	------	------	------

五磅十磅 零售批發

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

春卷皮	雲吞皮	上海麵類	全日生麵	新鮮河粉
-----	-----	------	------	------

逢星期二休息

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：303 MAIN STREET
(緬街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

鑽石玉器	黃白金飾	紅藍寶石	結婚金牌	賀壽金座
------	------	------	------	------

專營：專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買 金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
溫哥華埠緬街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新穎彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相快印每張25仙
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

新邊麵飽
味美新鮮

題

裕家庭，從小就進入名校就讀，兩人又長得伶俐可愛，父母疼她們，老師同學也喜歡她們。她們一直是一個單純的靈魂中生活，上學讀書，回家彈琴，放假與同學去游泳，逛街，表面看來沒有任何不快樂的可能。她們常常問同學

態心

少女階段，她們的父母沒有忽略她們，她們用功讀書，但常常感到不快樂，人生為什麼？向馮岸岸、關慧之的死，向馮岸岸、關慧之的社會以及家庭、學校提出，很多問題，值得大家深思。

馮岸岸、關慧之、羅盛及抵港後即會被帶上法庭。

東方雪櫃

New Way Refr
專科上門修理
設計安裝大小商
日夜服務收
電話：251-2301
255-4821

華安

VAN-CHINA TRADE
550 Main Street
681-8531

牌檀香規

歡迎選購！

長城

GREAT
336 E. Van. B.

零沽批發 無任歡迎

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報

雲高華八日股市交投活躍，做價繼續上升，漲價股二七一隻，跌價股一八九隻，不著者二九九隻。成交量約八百萬股，總值三千一百二十萬元。

五月八日雲高華股市最活躍股票

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks like DAMASCUS RESOURCES, MEGALINE RESOURCES, etc.

五月八日紐約股市最活躍股票

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active NY stocks like GN DYNAM, EXXON, TEXACO, etc.

港5月5日股市行情表

Table with columns: 指數起跌, 全日, 四會總成交額, 股票收市價, 起/跌, 成交總量. Includes恒生指數, 四會總成交額, etc.

五月八日多倫多股市最活躍股票

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active Toronto stocks like HUDSON'S BAY OIL, GULF CDA, etc.

Table with columns: 兆安, 明輝, 啟明, etc. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: 會德豐A, 仁子, 太古洋行A, etc. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: 新昌集團, 保華, 大新公和, etc. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: 置業, 聯邦A, 信託A, etc. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: 南順(除淨), 邵氏, 連卡佛A, etc. Lists various stocks and their prices.

Table with columns: 新世界發展, 新城市, 新鴻基地產, etc. Lists various stocks and their prices.

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 漢宮大酒樓 金漢大酒樓. Advertisement for a restaurant with details on location and services.

利口福飯店 Delightful Food Restaurant. Advertisement for a restaurant with details on menu and location.

金滿樓酒家 Golden Capital Restaurant. Advertisement for a restaurant with details on menu and location.

黃氏酒家 WONG'S WOK. Advertisement for a restaurant with details on menu and location.

B.C. ROYAL CAFE. Advertisement for a cafe with details on location and services.

榮利海鮮公司 Ocean Central Seafoods. Advertisement for a seafood company with details on menu and location.

社論

母親節談孝道

「冰心說：『不為什麼，只因你是我的兒女』」

母親節是每年五月之第二個星期日舉行慶祝活動，向母親致敬。藉以紀念母愛的偉大。是日許多家庭及教會都特別集會來紀念的。依照傳統的習俗，佩帶着一朵康乃馨花。如母親健在則佩紅色的，去世則白色的。

紫荷·莉荷首次於一八七二年在美國提議舉行母親節，定於六月二日集會紀念，表示慈祥和和平的意志。數年來，在波士頓經常每年舉行一次。至一八八七年，瑪利·謝仙從事擴大慶祝。

聯邦及卑詩政府收益高達十七億元

（雲華加新社電）西北卑詩省煤炭發展公司報告，煤炭發表，將使卑詩省及聯邦政府增加收益十七億元。

估價公共投資及製造業，布拉士華達家諮詢顧問公司報告，長期待與日本訂定，每年以七百七十萬噸煤炭出售給日本，於一九八三年開始，合約包括為期十五年，延長為廿五年。

澤太華將獲得利益十三億元，卑詩省政府可獲利三億五千萬。

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

煤礦及卑詩政府收益高達十七億元

（雲華加新社電）西北卑詩省煤炭發展公司報告，煤炭發表，將使卑詩省及聯邦政府增加收益十七億元。

估價公共投資及製造業，布拉士華達家諮詢顧問公司報告，長期待與日本訂定，每年以七百七十萬噸煤炭出售給日本，於一九八三年開始，合約包括為期十五年，延長為廿五年。

澤太華將獲得利益十三億元，卑詩省政府可獲利三億五千萬。

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

母親節優待婦女

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

中華會館防盜講座

（雲訊）中華會館與溫哥華市警局公共關係部聯合舉辦關於如何防盜問題講座於五月三日（星期日）晚上在中華文化中心舉行，到會者數十人，會中由中華會館理事長余宏榮律師主持。

余律師指出爲了保障廣大僑胞生命財產安全及利益，中華會館今後將舉行一系列的講座或活動，今晚與市警局聯合舉辦有關防盜問題是第一次，接着余律師介紹市警局公共關係部

加前月物價指數升

（多倫多訊）加拿大統計局日前發表三月份的物價指數，據說較二月份增加一點三，使今年的通貨膨脹率高達百分之十二點四。三月份的物價指數上升，主要是由於住屋能源及交通費用增加所致。

（雲訊）華達蘭士及瑪利安妮高亞娜博士，將他倆收藏的古代愛斯基摩文物，全部捐助給卑詩大學人類學博物館，且陳列六十七張攝影照片。

其中多爲精緻之象牙雕刻，其他小工具，有甚多木製手工藝品及重要之銀面具。

加前月物價指數升

（多倫多訊）加拿大統計局日前發表三月份的物價指數，據說較二月份增加一點三，使今年的通貨膨脹率高達百分之十二點四。三月份的物價指數上升，主要是由於住屋能源及交通費用增加所致。

（雲訊）華達蘭士及瑪利安妮高亞娜博士，將他倆收藏的古代愛斯基摩文物，全部捐助給卑詩大學人類學博物館，且陳列六十七張攝影照片。

其中多爲精緻之象牙雕刻，其他小工具，有甚多木製手工藝品及重要之銀面具。

卑詩大博物院展覽會

（雲訊）卑詩大博物院爲加拿大最大之博物院，展出文物甚多，一九八〇年四月一日至八月三十一日入場人數共計十五萬二千一百七十八名，比前年之十三萬零一百三十七名增多百分之三十七，該博物院除每星期一外，每日均開放，歡迎各界人士前往參觀。

殘廢人士獲得減稅

（渥太華訊）據加政府稅務部報告今年爲國際殘廢人士年，殘廢人士可以享受減稅的權利。

盲人或殘日時常臥床或坐於輪椅者，可享減稅至一千八百一十元，合資格受減稅者，必需最低限度一連十二個月內盲眼，臥床或坐於輪椅。

殘廢人士的醫藥費亦可扣稅，估計稅項甚多，應附有醫

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

加前月物價指數升

（多倫多訊）加拿大統計局日前發表三月份的物價指數，據說較二月份增加一點三，使今年的通貨膨脹率高達百分之十二點四。三月份的物價指數上升，主要是由於住屋能源及交通費用增加所致。

（雲訊）華達蘭士及瑪利安妮高亞娜博士，將他倆收藏的古代愛斯基摩文物，全部捐助給卑詩大學人類學博物館，且陳列六十七張攝影照片。

其中多爲精緻之象牙雕刻，其他小工具，有甚多木製手工藝品及重要之銀面具。

加前月物價指數升

（多倫多訊）加拿大統計局日前發表三月份的物價指數，據說較二月份增加一點三，使今年的通貨膨脹率高達百分之十二點四。三月份的物價指數上升，主要是由於住屋能源及交通費用增加所致。

（雲訊）華達蘭士及瑪利安妮高亞娜博士，將他倆收藏的古代愛斯基摩文物，全部捐助給卑詩大學人類學博物館，且陳列六十七張攝影照片。

其中多爲精緻之象牙雕刻，其他小工具，有甚多木製手工藝品及重要之銀面具。

省際五

五月	24
五月	25
四月	24
四月	29
四月	67

上述七
中末尾六
一千元，四
元，本報不

波蘭之經濟
波蘭國會投票決定是否准許
獨立農村團結工會註冊時，沒有
人投反對票，棄權者則有四人。

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

雲華新聲大戲院

（雲訊）本埠新聲戲院自從去年由新人接管以來，一直銳意革新業務，源源運到上好影片，以娛觀衆，上月放映院爲謝辭各界長期捧場起見，曾推出文藝、打鬥、詼諧名片三套，同日放映，不另加費，甚得好評，本星期適逢母親節，該院繼續又獻映佳片三套，一由柯俊雄、孫榮吉主演海陸兩棲軍事鉅片「大地勇士」，二由林鳳嬌、秦漢主演社會教育愛情國語片「翠湖寒」，三由紅線女、馬師曾主演大鑼大鼓古裝粵語片「搜書院」，同時更響應大眾答報母親節偉大隆恩雅意，特於母親節日女界門票一律每張只收一元五角，敬希垂察云。

the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182

正宗粵菜 法國名餐 北京烤鴨 游水龍蝦 喜慶宴會 豐儉隨意 花園餐廳 音樂舞池 服務週到 歡迎光臨

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

怡園

雲華大學區西第十街 四五四四號

香港北角德記麵家爲 雲華僑胞提供最佳服務

何德記麵家

HO TAK KEE WONTON HOUSE LTD.

236 E. BROADWAY, TEL. 876-7755

- 何德親自主理
- 自製全蛋麵食
- 正宗家鄉粥品
- 各式燒烤飯類
- 各款粉麵炒賣
- 精美名廚小菜

六天營業逢星期二休息 上午十一時至凌晨一時 週五、六至凌晨二時

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨

誠徵各埠代理

本埠代理商號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR. PHONE: 255-0055

榮新印刷公司 325 MAIN ST. PHONE: 688-5037

中華公司 296 E. PENDER ST. PHONE: 681-9917

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickson Time House

102 - 475 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2T7 TEL. 684-2078

精打細算 修理好錶 快而準確 聰明人選 請來問我 永無誤會 歡迎郵寄

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3 TEL. (604) 873-0120 873-8111

新時代，新潮片，新創作，新貢獻，最新由港運到之新片集

香港電視片集

看過網中人，必定喜歡四季情、衝鋒、萬勿錯、過客。

功夫，卡通，現實社會片集

由四月廿五日至五月廿四日，買錄影機另送影帶一盒，租看電視片集，八折優待。

加大參茸公司

溫哥華喜市東街四六一號

電話 (六〇四) 二五五-七〇三三

中醫 陳煥贊 代客配藥 膏丹丸散

總代理高麗參丸

歡迎批發郵購

